



Meet The Somalis

The illustrated stories of Somalis in seven cities in Europe

© 2013 Open Society Foundations



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.

ISBN: 978-1-940983-01-1

Published by:

OPEN SOCIETY FOUNDATIONS
224 West 57th Street
New York, NY 10019
USA

For more information contact:

AT HOME IN EUROPE PROJECT
OPEN SOCIETY FOUNDATIONS
7th Floor Millbank Tower, 21-24 Millbank
London SW1P 4QP
UK

Website: www.opensocietyfoundations.org/multimedia/meet-the-somalis

Amiir & Family - Oslo, Norway



NÅ HAVNET VI
PLUTSELIG I DET KALDE
NORGE. DET KUNNE
VÆRT EN ANNET
PLANET ...



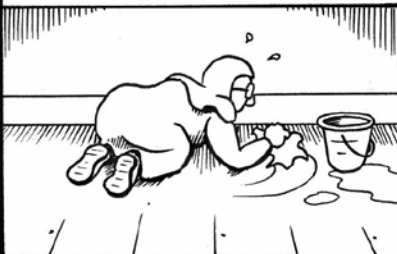
NÅ VAR IKKE UTDANNINGEN
VÅR MYE VERD. VI KUNNE IKKE
ENGANG PRATE MED NABOENE.

JEG FIKK JOBB PÅ EN KAFÉ I
OSLO. GJESTENE VAR STORT
SETT ANDRE SOMALIERE.



JOBGEN VAR GREI NOK. MEN DEN
KREVDE IKKE MYE
TANKEVIRKSOMHET.

CAWO GIKK FRA UNDERVISNING
TIL RENGJØRING.



CAWO OG JEG VILLE AT BARNA SKULLE FÅ ALLE DE MULIGHETENE
SOM VI SELV HADDE BLITT FRARØVET. VI OPPMUNTRET DEM TIL Å
DELTA I OG OMFAVNE DEN NORSKE KULTUREN ...



... Å FØLE SEG LIKE NORSKE SOM SOMALISKE.



JEG VOKSTE OPP I EN LITEN
LANDSBY. DET BESTE JEG VISSTE,
VAR Å LÆRE.

JEG HAR EN GRAD I LITTERATURVITENSKAP
FRA UNIVERSITETET I MOGADISHU. DEN
FØRSTE I FAMILIEN MED
UNIVERSITETSUTDANNING!



JEG GIFTET MEG MED CAWO, SOM OGSÅ VAR
STUDENT, OG VI FIKK TO FLOTTE BARN.

VI GIKK EN LYKS FREMTID I MØTE ...



ETTERHVERT BLE LIVET LYSERE. VI FIKK TRE BARN TIL, OG VI BOR
I NABOLAGET DER DET BOR MANGE SOMALIERE - GRØNLAND.



MEN VI VILLE IKKE AT BARNA SKULLE
VOKSE OPP INNESPERRET I DENNE LILLE
VERDEN PÅ BARE NOEN KVARTALER ...

LIKEVEL SAVNET CAWO OG JEG SOMALIA HELT
ENORMT. VI SNAKKET OFTE MED FAMILIEMEDLEMMER.



DRØMMEN VÅR HAR ALLTID VÆRT Å EN DAG KUNNE REISE HJEM IGJEN.

JEG VILLE AT BARNA SKULLE DELE MIN SOMALISKE KULTUR ... I FJOR, DA DET VIRKET TRYGGERE, VAR TIDEN INNE FOR Å VISE DEM FEDRELANDET ... MEN VAR UNGENE GODT NOK FORBEREDT PÅ SOMALIA?



DATTEREN MIN, RUGIYO, VILLE TA MED EN PENKJOLE HUN VANLIGVIS BRUKER PÅ BYEN...



OG NÅR DET GJALDT ELDSTEGUTTEN, MAHAD ...

... SÅ HADDE HAN NOK SETT FOR MANGE DÅRLIGE HOLLYWOOD-FILMER...



VI HADDE EN HERLIG GJENSYNSMIDDAG, OG JEG FIKK ENDELIG FØLELSEN AV AT DETTE VILLE GÅ BRA.

FØR LEGGETID TOK JEG BARNA MED UT FOR Å SE PÅ STJERNENE ...

DET VAR SOM JEG ALLTID HAR SAGT – I SOMALIA ER STJERNEHIMMELEN DEN VAKRESTE I VERDEN ...



NESTE MORGEN SKULLE VI TIL MARKEDET FOR Å GJØRE UKENS INNKJØP ...



OK, UNGER! VI DRAR OM TI MINUTTER. ER DET NOEN SOM MÅ PÅ DO FØRST?

SORRY, PAPPA! JEG ORKER IKKE GÅ PÅ DEN DOEN ...

IKKE JEG HELLER

DET ER ... BARE ET HULL I BAKKEN!

TULLER DERE MED MEG?

MEN DE TULLET IKKE. DAGEN BEGYNTE MED EN TO MILS OMVEI, SÅ BARNA KUNNE GÅ PÅ DO PÅ EN KAFÉ I NÆRMESTE BY ...



EHM ... EN KOPP TE, TAKK

LATTERLIG!

SKYND DEG!

DIN TUR

MIN MOR VAR HELT PERPLEKS OVER MINE GÆRNE UNGER.

OG PÅ MARKEDET SKULLE DET BLI ENDA VERRE ...



ÆS!! DET DER SER EKKELT UT!

HVA FEILER DET DEN BANANEN?

DEN ER FULL AV FLEKKER!

TIL SLUTT RANT DET OVER FOR BESTEMOR



DERE BURDE SKAMME DERE! JEG HAR ALDRI SETT SÅ BORTSKJEMTE BARN! HVA ER DET DE LÆRER DERE I NORGE?

PRØV Å FORSTÅ, MAMMA! DE HAR ALDRI SETT NOE SLIKT SOM DETTE!

ALLE BOR VEL I STORE SLOTT I NORGE! MED KLIMAAANLEGG OG TJENERE!



DERE ER IKKE ORDENTLIGE SOMALIERE!

SENERE SAMME DAG TOK CAWO MEG TIL SIDE ...



AMIIR, VI MÅ NOK INNSE AT BARNA IKKE TRIVES HER ... KANSKJE DE IKKE ER GAMLE NOK?

ELLER FOR GAMLE. KANSKJE VI TOK DEM MED HIT FOR SENT ...

CAWO FORESLO AT HUN KUNNE TA BARNA MED TILBAKE TIL NORGE, MENS JEG KUNNE FORTSETTE BESØKET HOS FAMILIEN.

PÅ DEN LANGE TUREN TIL FLYPlassen VAR DET TRYKKENDE STEMNING OG SKYLDBETYNGET STILLHET...



MEN SÅ, PÅ FLYPlassen, SA CADEY PLUTSELIG TIL MEG



PAPPA ... HVIS DU VIL, KAN JEG GJERNE BLI IGJEN SAMMEN MED DEG ...

JEG BLE SÅ GLAD! DET BETYDDE MYE FOR MEG AT HUN VILLE OVERVINNE ALT HUN FRYKTET, FOR Å GJENOPPDAGE KULTUREN VÅR



I TO UKER VISTE JEG DATTEREN MIN RUNDT PÅ DE STEDENE DER JEG HADDE TILBRAKT BARNDOMMEN; JEG FORTALTE HISTORIER ...



VI DELTE MAT ...



... OG SANG SOMALISKE SANGER!

DET VAR FANTASTISK ...

ENKELTE OPPLEVELSER VAR TØFFE FOR HENNE. SOM DA EN BILLE SATT SEG FAST I HÅRET HENNES ...



STÅ STILLE! ELLERS KRYPER DEN BARE LENGRE INN!

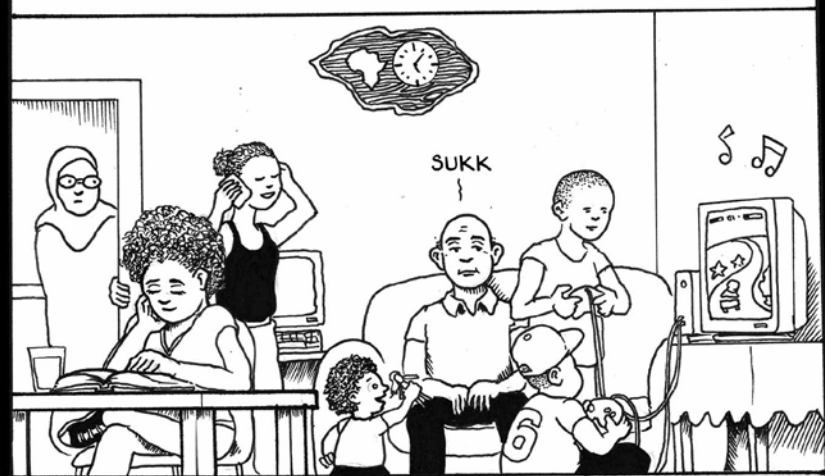


OG AV OG TIL, NÅR HUN IKKE VISSTE AT JEG SÅ PÅ HENNE, SÅ JEG AT HUN FØLTE SEG GANSKE BORTKOMMEN BLANT SLEKTNINGENE I LANDSBYEN.

MEN, DA BESØKET VAR OVER HADDE CADEY VIRKELIG SJARMERT MIN GAMLE MOR! AVSKJEDEN VAR TÅREVÅT...



HVER GANG JEG BETRAKTET BARNNA MINE ETTER DENNE REISEN, SKJØNTE JEG AT DE HØRTE HJEMME HER I NORGE. SOMALISKE ELLER EI ...



EN STUND TENKTE JEG AT DET KANSKJE HADDE VÆRT EN FEIL Å LA DEM VOKSE OPP PÅ DENNE MÅTEN. SOM OM JEG HADDE MISTET DEM, ELLER OVERLATT DEM TIL FREMMEDE ...

MEN BARE TRE UKER SENERE TOK CADEY AVGANGSEKSAMEN VED UNIVERSITETET I OSLO...



AKKURAT SOM MEG. FOR TRETTI ÅR SIDEN I MOGADISHU

HELE FAMILIEN DELTOK PÅ SEREMONIEN. JEG VAR SÅ STOLT. DA FORSTO JEG AT DET IKKE SPILLER NOEN ROLLE ...



NORSKE ELLER SOMALISKE ...



... DE VIL ALLTID VÆRE UNGENE MINE.

I 2008 KOM AL-SHABAAB TIL LANDSBYEN MIN I SOMALIA, OG DE TVANG MENN OG GUTTER TIL Å KJEMPE FOR DEM.

JEG VAR HELDIG. JEG VAR PÅ BESØK HOS ONKELEN MIN, SOM BODDE I NABOLANDSBYEN.

...FAREN OG DE TO BRØDRENE MINE NEKTET Å SLUTTE SEG TIL DEM. DA BLE DE SKUTT.



MOR INSISTENTE PÅ AT JEG SKULLE FLYKTE

HUN SOLGTE JORDA VÅR SLIK AT JEG SKULLE KUNNE DRA

I ET ÅR REISTE JEG, GJENNOM SOMALIA OG ETIOPIA ...



DERETTER FRA ADDIS ABABA TIL TYSKLAND ...

... MED HJELP FRA EN DYR MELLOMMANN OG EN FREMMEDS PASS ...

...OG TIL SLUTT, TIL OSLO ...OSLO ...



... USIKKERHET ... ASYLMOTTAK ...
UTSPØRRINGER ... TESTER ... VENTING ...
VENTING OG VENTING ... ETT ÅR ... TO ...
DETTE MOTTAKET ... SÅ DET NESTE ...



NOEN AV DE DU MØTER HAR VENTET



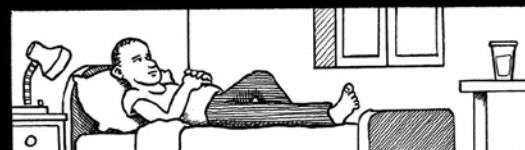
... BO HOS TANTEN DIN, SA DE ...

FAAID



FORTELL MEG EN GANG TIL - HVOR MANGE FRA AL-SHABAAB KOM TIL LANDSBYEN? DET STEMMER NEMLIG IKKE MED DET DU SA OM ...

MEN UANSETT ... TOMME VEGGER ...
TOMME ANSIKTER ... TOMME BLIKK ...
SAMME SPØRSMÅL HELE TIDEN ...



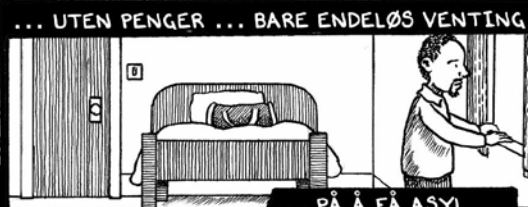
I SEKS ÅR ... SYV ... BARE RÅTNET ...



... UTEN PENGER ... BARE ENDELØS VENTING



... SAMMENLIGNET MED DEM VAR JEG NOK HELDIG ...



... PÅ Å FÅ ASYL ...



OSLO

FAAIIID! ER DU VÅKEN? DU MÅ TA BARNNA TIL SKOLEN ...



HAR DU TID FØR AVTALEN DIN?

JADA



AVTALEN ER UTSATT - SETT DEG NED DER BORTE ...



45 MINUTTER SENERE

NØYAKTIG NÅR DRO DU FRA MOGADISHU?

DET GJORDE JEG IKKE JEG DRO FRA KISMAYO.

JAAA ... OG AKKURAT HVORDAN DRO DU UT AV KISMAYO?

SOM JEG HAR SAGT TIL DEG MANGE GANGER FØR - BRØDRENE OG FAREN MIN BLE SKUTT. MIN MOR SOLGTE JORDA VÅR OG BETALTE FOR REISEN MIN. JEG REISTE LANDEVEIEN FRA KISMAYO TIL ADDIS ABABAA



MHM



OG HVOR LANG TID TOK DEN TUREN?

OMTRENT 10 DAGER

TIDLIGERE HAR DU NEMLIG FORTALT KOLLEGENE MINE AT DET TOK 2 UKER - KAN DU FORKLARE?



10 DAGER, 2 UKER, HVA ER FORSKJELLEN? JEG LØP FOR LIVET! HVORDAN SKAL JEG KUNNE HUSKE DATOENE? DET ER 4 ÅR SIDEN! HVOR MANGE GANGER MÅ DU HØRE MEG SI DET?

HØR HER, FAAID ...



NEI, NÅ SKAL DU HØRE! JEG KAN IKKE GJØRE MER FOR Å BEVISE AT HISTORIEN ER SANN. JEG VIL BARE JOBBE, VÆRE TRYGG. SÅ HVIS DU SKAL SENDE MEG TILBAKE, BARE GJØR DET - JEG ER LEI AV DETTE!

SUKK!



HØR HER, FAAID. JEG GJØR DET JEG KAN FOR Å HJELPE DEG, OG DEN HOLDNINGEN DER STYRKER IKKE SAKEN DIN.



DET ER ALLTID DEN SAMME HISTORIEN



ALLE BARE VENTER PÅ EN SJANSE TIL Å RETURNERE MEG ...



HVIS DE SKAL GJØRE DET, HVORFOR GJØR DE DET BARE IKKE? DETTE ER ET HELVETE ...



FAAID! DER ER SENT! ER ALT OK? FAAID?



ETT ÅR SENERE

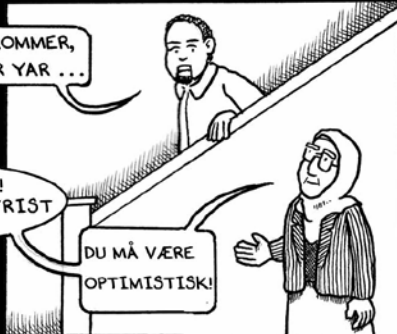


FAAID! FAAID, ER DU VÅKEN? DU ER SENT UTE ...

JEG KOMMER, HABAR YAR ...

DU MÅ VÆRE OPTIMISTISK!

Å, FAAID! IKKE SE SÅ TRIST UT.



OPTIMISTISK! IKKE NÅ LENGER. JEG VAR SÅ GLAD DA JEG FIKK ASYL FOR SEKS MÅNEDER SIDEN. JEG TRODDE LIVET SKULLE BLI ANNERLEDES.

JA, SIKKERT. FORTSATT INGEN JOBB. FORTSATT INGEN PENGER. JEG BOR FORTSATT HOS MIN TANTE.



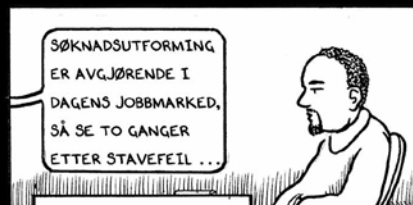
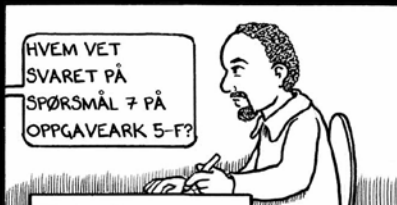
JEG FØLER MEG SOM EN BYRDE. BARNA VOKSER TIL ... JEG KAN IKKE DELE ROM MED DEM STORT LENGER.

JEG TRENGER PENGER! JEG MÅ JOBBE! MEN HVEM VIL ANSETTE EN SOMALISK LANDSBYGUTT SOM MEG?

SÅ DE SENDER MEG PÅ KURS. FØRST ETT KURS, SÅ ET ANNET ... KURS ETTER KURS ...

DATAKURS ... KURS I HELSE OG OMSORGSARBEID ... JOBSØKERKURS!

MEN FOR HVA? INGEN VIL ANSETTE MEG ... INGEN VIL ANSETTE EN FLYKTNING ...



DE BRYR SEG IKKE. JEG SVERGER, LÆREREN PÅ NORSKKURSET SOVNET I TIMEN I FORRIGE UKE

DET ER BORTKASTET TID. MEN HVIS DU IKKE DELTAR, MISTER DU BOSTØTTE OG STØTTE TIL LIVSOPPHOLD.

JEG HAR VÆRT PÅ UTKIKK ETTER EN BILLIG LEILIGHET. MEN DE SIER DET SAMME OVERALT.



JEG TENKER MYE PÅ FAREN OG BRØDRENE MINE.

